

PART I / PARTIE I

Volume 33, No. 7 / Volume 33, n° 7

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2012-07-31

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As Adoption Workers for the Northwest Territories under the *Adoption Act*:
Préposées à l'adoption des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'adoption* :**

BISHOP, Mary	Fort Smith	A-258-2012		2012-06-08
DEEGAN, Victoria	Hay River	A-259-2012		2012-06-08
DOIG, Nora	Behchokò	A-290-2012		2012-06-19
FRASER-MICHAUD, Amy	Fort Simpson	A-260-2012		2012-06-08
JEROME, Marie	Fort Liard	A-261-2012		2012-06-08
MACPHERSON, Tracy	Fort Smith	A-262-2012		2012-06-08

**As Deputy Director of Adoptions under the *Adoption Act*:
Directrice adjointe des adoptions en vertu de la *Loi sur l'adoption* :**

FOURNEL, Simone	Yellowknife	A-277-2012		2012-06-11
-----------------	-------------	------------	--	------------

**As Director of Adoptions under the *Adoption Act*:
Directeur des adoptions en vertu de la *Loi sur l'adoption* :**

LANGFORD, Andrew	Yellowknife	A-276-2012		2012-06-11
------------------	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As municipal inspectors under the *Charter Communities Act*:
Inspecteurs municipaux en vertu de la *Loi sur les communautés à charte* :**

BALAJI, Kavitha	Yellowknife	A-232-2012		2012-06-13
BUCKLE, Bill	Yellowknife	A-233-2012		2012-06-13
CONRAD, Valerie	Yellowknife	A-234-2012		2012-06-13
CRAIG, Sean	Yellowknife	A-235-2012		2012-06-13
KRAVITZ, David	Yellowknife	A-236-2012		2012-06-13
LAU' A, Grace	Yellowknife	A-237-2012		2012-06-13
PILGRIM, Beverly	Yellowknife	A-238-2012		2012-06-13

**As Child Protection Workers for the Northwest Territories under the *Child and Family Services Act*:
Préposées à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

HATFIELD, Amanda	Hay River	A-263-2012		2012-05-25
RANKIN, Vanessa Marie	Yellowknife	A-264-2012		2012-05-25
STARK, Alison	Behchokò	A-265-2012		2012-05-25

**As Deputy Director of Child and Family Services under the *Child and Family Services Act*:
Directrice adjointe des services à l'enfance et à la famille en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

FOURNEL, Simone	Yellowknife	A-291-2012		2012-06-11
-----------------	-------------	------------	--	------------

**As Director of Child and Family Services under the *Child and Family Services Act*:
Directeur des services à l'enfance et à la famille en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

LANGFORD, Andrew	Yellowknife	A-278-2012		2012-06-11
------------------	-------------	------------	--	------------

**As municipal inspectors under the *Cities, Towns and Villages Act*:
Inspecteurs municipaux en vertu de la *Loi sur les cités, villes et villages* :**

BALAJI, Kavitha	Yellowknife	A-225-2012		2012-06-13
BUCKLE, Bill	Yellowknife	A-226-2012		2012-06-13
CONRAD, Valerie	Yellowknife	A-227-2012		2012-06-13
CRAIG, Sean	Yellowknife	A-228-2012		2012-06-13
KRAVITZ, David	Yellowknife	A-229-2012		2012-06-13
LAU' A, Grace	Yellowknife	A-230-2012		2012-06-13
PILGRIM, Beverly	Yellowknife	A-231-2012		2012-06-13

**As Emergency Measures Officer under the *Civil Emergency Measures Act*:
Responsable des mesures d'urgence en vertu de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* :**

MOSS, Stephen	Yellowknife	A-224-2012	from/de 2012-07-21 to/à 2012-07-29	2012-07-21
---------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a probation officer under the *Corrections Act*:
Agent de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

SIMMS, Matthew	Yellowknife	A-223-2012	from/de 2012-06-12 to/à 2012-09-14	2012-06-12
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As an Assistant Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:
Commissaire adjoint aux incendies en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

HALIFAX, Craig	Cochrane, Alberta	A-275-2012	from/de 2012-06-05 to/à 2012-07-04	2012-06-05
----------------	-------------------	------------	---------------------------------------	------------

**As municipal inspectors under the *Hamlets Act*:
Inspecteurs municipaux en vertu de la *Loi sur les hameaux* :**

BALAJI, Kavitha	Yellowknife	A-239-2012		2012-06-13
BUCKLE, Bill	Yellowknife	A-240-2012		2012-06-13
CONRAD, Valerie	Yellowknife	A-241-2012		2012-06-13
CRAIG, Sean	Yellowknife	A-242-2012		2012-06-13
KRAVITZ, David	Yellowknife	A-243-2012		2012-06-13
LAU'A, Grace	Yellowknife	A-244-2012		2012-06-13
PILGRIM, Beverly	Yellowknife	A-245-2012		2012-06-13

As members of the Yellowknife Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:

Membres de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

ADAM, Yacub	Yellowknife	A-214-2012	3 years/3 ans	2012-05-24
WONG, Andrew	Yellowknife	A-215-2012	3 years/3 ans	2012-05-15

**As members of the Northwest Territories Human Rights Commission under the *Human Rights Act*:
Membres de la Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les droits de la personne* :**

ADAM, Yacub	Yellowknife	A-268-2012	from/de 2012-07-01 to/à 2014-06-30	2012-07-01
BERLS, Marion	Fort Smith	A-269-2012	from/de 2012-07-01 to/à 2016-06-30	2012-07-01
DENT, Charles	Yellowknife	A-270-2012	from/de 2012-07-01 to/à 2016-06-30	2012-07-01
WATTERS, Bronwyn	Yellowknife	A-267-2012	from/de 2012-07-01 to/à 2016-06-30	2012-07-01

**As a member of the Legal Services Board of the Northwest Territories under the *Legal Services Act*:
Membre de la Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :**

SEBERT, Louis	Fort Smith	A-218-2012	3 years/3 ans	2012-04-15
---------------	------------	------------	---------------	------------

**As Deputy Complaints Officer under the *Medical Profession Act*:
Préposé adjoint aux plaintes en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

HOWARD-TRIPP, Dr. Michael Edward	Edmonton, AB	A-292-2012		2012-06-18
-------------------------------------	--------------	------------	--	------------

**As Deputy Director under the *Mental Health Act*:
Directrice adjointe en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :**

FOURNEL, Simone	Yellowknife	A-280-2012		2012-06-11
-----------------	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As Director under the *Mental Health Act*:
Directeur en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :**

LANGFORD, Andrew	Yellowknife	A-279-2012		2012-06-11
------------------	-------------	------------	--	------------

**As an adjudicator under the *Motor Vehicles Act*:
Arbitre en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :**

MCNIVEN, Douglas	Yellowknife	A-281-2012	2 years/2 ans	2012-06-22
------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As Equal Pay Commissioner under the *Public Service Act*:
Commissaire à l'équité salariale en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

IYER, Nitya	Vancouver, British Columbia	A-266-2012	from/de 2012-07-01 to/à 2016-06-30	2012-07-01
-------------	--------------------------------	------------	---------------------------------------	------------

**As park officers under the *Territorial Parks Act*:
Agents des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

BEAULIEU, Danny	Hay River	A-220-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
BERTRAND, Floyd	Fort Liard	A-287-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
COLOSIMO, Tom	Hay River	A-271-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
ELLSWORTH, Ian	Yellowknife	A-284-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
JONES, Lloyd	Fort Smith	A-272-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
LIZOTTE, Adrian	Yellowknife	A-285-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
MALEGANA, Rolland	Inuvik	A-221-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
MCINNES, Brad	Yellowknife	A-286-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
PIERSON, Shayne	Yellowknife	A-273-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
TSETSO, Brendan	Fort Liard	A-288-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
VEITCH, Alasdair	Norman Wells	A-222-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
VILLENEUVE, Doug	Fort Simpson	A-289-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01

**As municipal inspectors under the *Tłı̨chǫ Community Government Act*:
Inspecteurs municipaux en vertu de la *Loi sur le gouvernement communautaire Tłı̨chǫ* :**

BALAJI, Kavitha	Yellowknife	A-246-2012		2012-06-13
BUCKLE, Bill	Yellowknife	A-247-2012		2012-06-13
CONRAD, Valerie	Yellowknife	A-248-2012		2012-06-13
CRAIG, Sean	Yellowknife	A-249-2012		2012-06-13
KRAVITZ, David	Yellowknife	A-250-2012		2012-06-13
LAU'A, Grace	Yellowknife	A-251-2012		2012-06-13
PILGRIM, Beverly	Yellowknife	A-252-2012		2012-06-13

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As tourism officers under the *Tourism Act*:
Agents de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

BLYTHE, Michael	Fort Simpson	A-282-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
MCLEOD, Michael	Fort Providence	A-283-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01
STORM, Marion	Fort Simpson	A-274-2012	from/de 2012-05-01 to/à 2012-10-31	2012-05-01

**As an officer under the *Waste Reduction and Recovery Act*:
Agent d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :**

MCINNES, Bradley Richard	Yellowknife	A-216-2012		2012-06-07
--------------------------	-------------	------------	--	------------

**As wildlife officers under the *Wildlife Act*:
Agents de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

MCINNES, Bradley Richard	Yellowknife	A-212-2012		2012-06-07
OWEN, Martin John	Whitehorse, Yukon	A-213-2012		2012-06-07

**As a wildlife guardian under the *Wildlife Act*:
Garde-chasse en vertu de la *Loi sur la faune* :**

BECK, Heather E.	Fort Smith	A-219-2012	from/de 2012-06-01 to/à 2012-08-31	2012-06-01
------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

As members of the Fort Good Hope Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membres du comité de justice pour la jeunesse de Fort Good Hope en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

BARNABY, Florence	Fort Good Hope	A-254-2012	3 years/3 ans	2012-06-13
BOURASSA, Heather Grace	Fort Good Hope	A-255-2012	3 years/3 ans	2012-06-13
MANUEL, Thomas	Fort Good Hope	A-256-2012	3 years/3 ans	2012-06-13
MCNEELY, Alphonsine	Fort Good Hope	A-257-2012	3 years/3 ans	2012-06-13

**As youth workers under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):
Délégués à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

CURBISHLEY, Dan	Fort Liard	A-217-2012		2012-06-25
SIMMS, Matthew	Yellowknife	A-253-2012	from/de 2012-06-12 to/à 2012-09-14	2012-06-12

 REVOCATIONS / RÉVOICATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
ADOPTION ACT - Deputy Director of Adoptions LOI SUR L'ADOPTION - directrice adjointe des adoptions			
CHOROSTKOWSKI, Sara	AR-068-2012	2012-06-04	A-338-2011
ADOPTION ACT - Director of Adoptions LOI SUR L'ADOPTION - directrice des adoptions			
FOURNEL, Simone	AR-085-2012	2012-06-10	A-337-2011
CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Deputy Director of Child and Family Services LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - directrice adjointe des services à l'enfance et à la famille			
CHOROSTKOWSKI, Sara	AR-083-2012	2012-06-04	A-148-2011
CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Director of Child and Family Services LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - directrice des services à l'enfance et à la famille			
FOURNEL, Simone	AR-086-2012	2012-06-10	A-144-2011
CORRECTIONS ACT - probation officer LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS - agente de probation			
MCCARRON, Brenda	AR-080-2012	2012-07-03	A-410-2011
HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - member of the Yellowknife Health and Social Services Authority LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - membre de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife			
CHUGH, Pawan Kumar	AR-070-2012	2012-05-23	A-125-2010
LIQUOR ACT - inspectors LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - inspecteurs			
ASELS, Gary Allan	AR-064-2012	2012-05-30	A-289-2009
NICHOLSON, Frederick Kerry	AR-065-2012	2012-05-30	A-270-2010
OUELLETTE, Darrel J.	AR-066-2012	2012-05-30	A-523-2000
YAKIMCHUK FRANCIS	AR-091-2012	2012-06-15	A-318-2011
LIQUOR ACT - member of the Liquor Licensing Board LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - membre de la Commission des licences d'alcool			
SKINNER, Lorna	AR-067-2012	2012-05-30	A-483-2011
MENTAL HEALTH ACT - Deputy Director LOI SUR LA SANTÉ MENTALE - directrice adjointe			
CHOROSTKOWSKI, Sara	AR-088-2012	2012-06-04	A-277-2011

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--	--

**MENTAL HEALTH ACT - Director
LOI SUR LA SANTÉ MENTALE - directrice**

FOURNEL, Simone	AR-087-2012	2012-06-10	A-276-2011
-----------------	-------------	------------	------------

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT - Director of Assessment
LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS - directrice de l'évaluation**

CHAMBERLIN, Beverly Ann	AR-063-2012	2012-05-22	A-415-2008
-------------------------	-------------	------------	------------

**PUBLIC HEALTH ACT - Health Officer for the Northwest Territories Health District
LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - agente de la santé pour le district sanitaire des Territoires du Nord-Ouest**

HARRISON, Rhian	AR-090-2012	2012-06-01	A-345-2001
-----------------	-------------	------------	------------

**PUBLIC HEALTH ACT - public health officers
LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - administrateurs de la santé publique**

COLBOURNE, Karen	AR-089-2012	2012-06-30	A-280-2011
WONG, Kai	AR-069-2012	2012-06-01	A-541-2010

**TERRITORIAL PARKS ACT - park officer
LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX - agent des parcs**

PATRICK, Mark George	AR-071-2012	2012-05-01	A-221-2009
----------------------	-------------	------------	------------

**TOURISM ACT - tourism officers
LOI SUR LE TOURISME - agents de tourisme**

ALLEN, Kevin Victor Jarard	AR-072-2012	2012-06-12	A-369-2008
COADY, Luke	AR-073-2012	2012-05-01	A-140-2008
COUVRETTE, Michael	AR-074-2012	2012-06-12	A-347-2005
JONES, Lloyd	AR-075-2012	2012-06-12	A-184-2012
MICHAUD, Raquel Marie	AR-076-2012	2012-05-01	A-315-2008
PATRICK, Mark George	AR-077-2012	2012-05-14	A-223-2009
SALTER, Jason Charles	AR-078-2012	2012-06-12	A-200-2009
TATCHINRON, Mabel Merle	AR-079-2012	2012-06-12	A-158-2009

**YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Fort Simpson Youth
Justice Committee
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE
PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Simpson**

MENICOCHÉ, Ashley	AR-082-2012	2012-06-11	A-175-2011
-------------------	-------------	------------	------------

**YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - member of the Tulita Youth
Justice Committee
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE
PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - membre du comité de justice pour la jeunesse de Tulita**

ETCHINELLE, Rosa Catherine	AR-081-2012	2012-06-11	A-056-2012
----------------------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--	--

YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - youth worker
LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE
PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - déléguée à la jeunesse

MCCARRON, Brenda	AR-084-2012	2012-07-03	A-439-2011
------------------	-------------	------------	------------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
506491 N.W.T. LTD.	506491	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2012-05-30
506492 N.W.T. LTD.	506492	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2012-05-30
506493 N.W.T. LTD.	506493	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2012-05-30
506494 N.W.T. LTD.	506494	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2012-05-30
506495 N.W.T. LTD.	506495	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2012-05-30
506496 N.W.T. LTD.	506496	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2012-05-31
DRW & ASSOCIATES LTD.	506497	4907-46th Street Yellowknife NT X1A 1L1	2012-05-31
506498 N.W.T. LTD.	506498	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2012-06-04

506499 N.W.T. LTD.	506499	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2012-06-04
506500 N.W.T. LTD.	506500	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2012-06-04
506501 NWT LTD.	506501	P.O. Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2012-06-07
FARRELL ENGINEERING NWT INC.	506502	Suite 5, 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2012-06-18
MILAN LTD.	506503	239 Niven Drive Yellowknife NT X1A 3Z1	2012-06-19
CONSOLIDATED HOME INSPECTIONS, LTD.	506504	881 Bigelow Crescent Yellowknife NT X1A 3J3	2012-06-20
506505 N.W.T. LTD.	506505	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2012-06-20

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
HOZILA NAEDIK'E LTD.	501569	2012-06-14
GAMETI DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	502257	2012-06-14
LAC LA MARTRE DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	502929	2012-06-14
RAE LAKES GENERAL STORE LTD.	503219	2012-06-14
923239 N.W.T. LTD.	503239	2012-06-01
GAMETI CONTRACTING LTD.	503559	2012-06-14

NISHI-KHON ENGINEERING & ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.	503571	2012-06-14
NISHI-KHON CONSTRUCTORS LTD.	503572	2012-06-14
ABORIGINAL ENGINEERING LTD.	503833	2012-06-14
GAMETI TLI CHO HOLDINGS LTD.	504049	2012-06-14
TLI CHO CONSTRUCTION LTD.	504051	2012-06-14
DLFN HOLDINGS LTD.	504164	2012-06-14
WHA TI KO GHA K'AODE LTD.	504787	2012-06-14
4990 NT LTD.	504990	2012-06-13
4991 NT LTD.	504991	2012-06-13
4992 NT LTD.	504992	2012-06-13
4993 NT LTD.	504993	2012-06-13
TLI CHO ROAD CONSTRUCTORS LTD.	505585	2012-06-14
SALT RIVER FIRST NATION DEVELOPMENT CORPORATION	505852	2012-06-13
TLI CHO LOGISTICS INC.	505870	2012-06-14
TLICHO ENGINEERING & ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.	506108	2012-06-14
RAPID DEVELOPMENT CORPORATION INC.	506186	2012-05-31

NOTICES OF REVIVAL OF A TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:**AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
4871 N.W.T. LIMITED	504871	2012-06-18
5478 N.W.T. LTD.	505478	2012-06-19

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
6275 NWT LTD.	506275	2012-06-20

NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or 214(5)]:

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(2), 214(3), 214(4) ou 214(5)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
5830 N.W.T. LTD.	505830	2012-06-15
5838 N.W.T. LTD.	505838	2012-05-29
NOGHA'S ARCTIC ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.	506250	2012-06-20

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 214(6)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(6)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
WEITZEL'S CONSTRUCTION LTD.	502687	2012-05-30
TGIT GEOMATICS LTD.	503342	2012-05-30
ULUKHAKTUK ADVENTURES LIMITED	504516	2012-05-30
6101 N.W.T. LIMITED	506101	2012-05-30
6110 N.W.T. LTD.	506110	2012-05-29

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
GMO CANADA LLC	610672	c/o Field LLP 201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Delaware	2012-05-28

LUKOIL PAN AMERICAS, LLC	610673	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Delaware	2012-05-29
D BROTHERS HOLDINGS LTD.	610675	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Alberta	2012-06-05
LEDCOR COATINGS & INSULATION LTD.	610676	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2012-06-05
DUPONT PERFORMANCE COATINGS CANADA COMPANY	610677	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Nova Scotia	2012-06-05
WARD HAVEN HOLDINGS INC.	610678	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2012-06-05
VITOL INC.	610679	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Delaware	2012-06-14
FLINT INTEGRATED SERVICES INC.	610680	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2012-06-15
SUMMIT ENVIRONMENTAL CONSULTANTS INC.	610681	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2012-06-15
FLINT ADMINISTRATIVE MANAGEMENT SERVICES INC.	610682	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2012-06-15
VIROPHARMA CANADA INCORPORATED	610683	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	British Columbia	2012-06-15
TD AUTO FINANCE (CANADA) INC. / FINANCEMENT AUTO TD (CANADA) INC.	610684	c/o Peter C. Fuglsang 4817-49th Street, Suite 206 Yellowknife NT X1A 3S7	Ontario	2012-06-15

SYNERGY LAND SERVICES LTD.	610685	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2012-06-19
WESTERN DIRECT INSURANCE INC.	610686	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Canada	2012-06-19
8199400 CANADA INC.	610687	1001 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2012-06-19
2328969 ONTARIO INC.	610688	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Ontario	2012-06-22
3072447 NOVA SCOTIA COMPANY	610689	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2012-06-22

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
ENTREC TRANSPORTATION SERVICES LTD.	610531	ENTREC CORPORATION	2012-06-01

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
UNITED RENTALS OF CANADA, INC.	610671	610374: UNITED RENTALS OF CANADA, INC.	2012-04-30
ANDREW PELLER LIMITED / ANDREW PELLER LIMITÉE	610674	609181: ANDREW PELLER LIMITED / ANDREW PELLER LIMITÉE	2012-04-01

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS

[subsection 294(6):

AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES

[paragraphe 294(6):

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
CIRQUE MINERALS LTD.	605742	2012-06-19
BCAS CONTRACTING LTD.	608072	2012-06-14

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4):**AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4) :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
BORDERLESS ART MOVEMENT! (BAM!)	701859	Yellowknife	2012-05-29
PROFESSIONAL DRIVERS RECREATIONAL SOCIETY	701860	Yellowknife	2012-05-31
?EHTENE GONEZO (DELINE JUSTICE COMMITTEE)	701861	Déline	2012-06-08
FORT SMITH TRACK AND FIELD SOCIETY	701862	Fort Smith	2012-06-11

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT**COMPLIANCE AGREEMENTS**

This notice is published by the Chief Electoral Officer under section 356 of the *Elections and Plebiscites Act*.

A compliance agreement is an alternative enforcement measure for offences under the Elections and Plebiscites Act. Signing a compliance agreement is not an admission of guilt; rather it is an acknowledgement that the Act has been violated and, by signing, the party acknowledges their action(s) and commits to comply in the future.

The Chief Electoral Officer has entered into a compliance agreement with each of the following contracting parties:

1. Maia Lepage
2. Barney Masuzumi
3. Dolphus Nitsiza

Below is a summary of each compliance agreement.

LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS**TRANSACTIONS**

Le présent avis est publié par le directeur général des élections en vertu de l'article 356 de la *Loi sur les élections et les référendums*.

Une transaction est une mesure d'exécution alternative pour les infractions à la *Loi sur les élections et les référendums*. Le fait de signer une transaction ne constitue pas un aveu de culpabilité de la part de l'intéressé, mais plutôt une reconnaissance du fait que la Loi a été enfreinte; par sa signature, l'intéressé reconnaît son geste et s'engage à se conformer à la Loi dorénavant.

Le directeur général des élections a conclu une transaction avec les intéressés qui suivent :

1. Maia Lepage
2. Barney Masuzumi
3. Dolphus Nitsiza

Un résumé de chaque transaction se trouve ci-dessous.

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT**Compliance Agreement**

Maia Lepage, of Inuvik, in the Northwest Territories (the Contracting Party) was the Official Agent for Alfred Moses during the 2011 election in Inuvik Boot Lake.

The Contracting Party admits that during the 2011 election she accepted a contribution from an individual not resident in the Northwest Territories.

The Contracting Party acknowledges that this act constitutes a failure to comply with section 245(a) of the Elections and Plebiscites Act (the Act).

The Contracting Party acknowledges and accepts responsibility for this act, and is now aware of the offence provision at section 319 of the Act.

The Contracting Party acknowledges that she is aware of the severity and the seriousness of her act.

The Contracting Party undertakes to comply with this provision of the Act in the future.

The Chief Electoral Officer of the Northwest Territories (the CEO) acknowledges that the Contracting Party cooperated with his Office, returned the prohibited contribution to the contributor, retrieved the invalid tax receipt and returned it to his Office, and admitted full responsibility for the conduct involved.

The Contracting Party consents to the publication of a notice containing the Contracting Party's name, the act or omission in question, and a summary of the compliance agreement.

The Contracting Party acknowledges that the CEO has advised her of her right to be represented by a lawyer and that she has had the opportunity to obtain legal counsel.

The Contracting Party understands that his acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes the offence.

12 April 2012

David M. Brock
Chief Electoral Officer

LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS**Transaction**

Maia Lepage, d'Inuvik, aux Territoires du Nord-Ouest (l'intéressée) était l'agente officielle d'Alfred Moses durant l'élection de 2011 à Inuvik Boot Lake.

L'intéressé admet avoir accepté, durant l'élection de 2011, une contribution d'un particulier qui n'est pas résident des Territoires du Nord-Ouest.

L'intéressé reconnaît que ce geste constitue un défaut de se conformer à l'alinéa 245a) de la *Loi sur les élections et les référendums* (la Loi).

L'intéressé reconnaît ce geste et en accepte la responsabilité. De plus, il connaît maintenant l'article 319 de la Loi qui est la disposition qui crée l'infraction.

L'intéressé reconnaît qu'il est conscient de la gravité de son geste.

L'intéressé s'engage à se conformer à cet article de la Loi dorénavant.

Le directeur général des élections des Territoires du Nord-Ouest (le DGE) reconnaît que l'intéressé a collaboré avec son bureau, a redonné la contribution reçue au donateur, a récupéré le reçu aux fins d'impôt non valide et l'a renvoyé au bureau du DGE, et a assumé l'entière responsabilité du comportement reproché.

L'intéressé consent à la publication d'un avis comprenant son nom, le geste ou l'omission en question, et un résumé de la transaction.

L'intéressé reconnaît que le DGE l'a informé de son droit de consulter un avocat et qu'il a eu l'occasion d'obtenir les services d'un avocat.

L'intéressé comprend que le fait de reconnaître son défaut de se conformer ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens criminel et qu'aucun dossier de condamnation n'est créé du fait d'avoir admis la responsabilité du geste constitutif de l'infraction.

Le 12 avril 2012

David M. Brock
Directeur général des élections

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT**Compliance Agreement**

Barney Masuzumi, of Tuktoyaktuk, in the Northwest Territories (the Contracting Party) was the Official Agent for Jackie Jacobson during the 2011 election in Nunakput.

The Contracting Party admits that during the 2011 election he accepted a contribution from an individual not resident in the Northwest Territories.

The Contracting Party acknowledges that this act constitutes a failure to comply with section 245(a) of the Elections and Plebiscites Act (the Act).

The Contracting Party acknowledges and accepts responsibility for this act, and is now aware of the offence provision at section 319 of the Act.

The Contracting Party acknowledges that he is aware of the severity and the seriousness of his act.

The Contracting Party undertakes to comply with this provision of the Act in the future.

The Chief Electoral Officer of the Northwest Territories (the CEO) acknowledges that the Contracting Party cooperated with his Office, returned the prohibited contribution to the contributor, retrieved the invalid tax receipt and returned it to his Office, and admitted full responsibility for the conduct involved.

The Contracting Party consents to the publication of a notice containing the Contracting Party's name, the act or omission in question, and a summary of the compliance agreement.

The Contracting Party acknowledges that the CEO has advised him of his right to be represented by a lawyer and that he has had the opportunity to obtain legal counsel.

The Contracting Party understands that his acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes the offence.

12 April 2012

David M. Brock
Chief Electoral Officer

LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS**Transaction**

Barney Masuzumi, de Tuktoyaktuk, aux Territoires du Nord-Ouest (l'intéressé) était l'agent officiel de Jackie Jacobson durant l'élection de 2011 au Nunakput.

L'intéressé admet avoir accepté, durant l'élection de 2011, une contribution d'un particulier qui n'est pas résident des Territoires du Nord-Ouest.

L'intéressé reconnaît que ce geste constitue un défaut de se conformer à l'alinéa 245a) de la *Loi sur les élections et les référendums* (la Loi).

L'intéressé reconnaît ce geste et en accepte la responsabilité. De plus, il connaît maintenant l'article 319 de la Loi qui est la disposition qui crée l'infraction.

L'intéressé reconnaît qu'il est conscient de la gravité de son geste.

L'intéressé s'engage à se conformer à cet article de la Loi dorénavant.

Le directeur général des élections des Territoires du Nord-Ouest (le DGE) reconnaît que l'intéressé a collaboré avec son bureau, a redonné la contribution reçue au donateur, a récupéré le reçu aux fins d'impôt non valide et l'a renvoyé au bureau du DGE, et a assumé l'entière responsabilité du comportement reproché.

L'intéressé consent à la publication d'un avis comprenant son nom, le geste ou l'omission en question, et un résumé de la transaction.

L'intéressé reconnaît que le DGE l'a informé de son droit de consulter un avocat et qu'il a eu l'occasion d'obtenir les services d'un avocat.

L'intéressé comprend que le fait de reconnaître son défaut de se conformer ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens criminel et qu'aucun dossier de condamnation n'est créé du fait d'avoir admis la responsabilité du geste constitutif de l'infraction.

Le 12 avril 2012

David M. Brock
Directeur général des élections

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT**Compliance Agreement**

Dolphus Nitsiza, of Behchoko, in the Northwest Territories (the Contracting Party) was the Official Agent for Jackson Lafferty during the 2011 election in Monfwi.

The Contracting Party admits that during the 2011 election he accepted a contribution from an individual not resident in the Northwest Territories.

The Contracting Party acknowledges that this act constitutes a failure to comply with section 245(a) of the Elections and Plebiscites Act (the Act).

The Contracting Party acknowledges and accepts responsibility for this act, and is now aware of the offence provision at section 319 of the Act.

The Contracting Party acknowledges that he is aware of the severity and the seriousness of his act.

The Contracting Party undertakes to comply with this provision of the Act in the future.

The Chief Electoral Officer of the Northwest Territories (the CEO) acknowledges that the Contracting Party cooperated with his Office, returned the prohibited contribution to the contributor, retrieved the invalid tax receipt and returned it to his Office, and admitted full responsibility for the conduct involved.

The Contracting Party consents to the publication of a notice containing the Contracting Party's name, the act or omission in question, and a summary of the compliance agreement.

The Contracting Party acknowledges that the CEO has advised him of his right to be represented by a lawyer and that he has had the opportunity to obtain legal counsel.

The Contracting Party understands that his acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes the offence.

12 April 2012

David M. Brock
Chief Electoral Officer

LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS**Transaction**

Dolphus Nitsiza, de Behchokò, aux Territoires du Nord-Ouest (l'intéressé) était l'agent officiel de Jackson Lafferty durant l'élection de 2011 au Monfwi.

L'intéressé admet avoir accepté, durant l'élection de 2011, une contribution d'un particulier qui n'est pas résident des Territoires du Nord-Ouest.

L'intéressé reconnaît que ce geste constitue un défaut de se conformer à l'alinéa 245a) de la *Loi sur les élections et les référendums* (la Loi).

L'intéressé reconnaît ce geste et en accepte la responsabilité. De plus, il connaît maintenant l'article 319 de la Loi qui est la disposition qui crée l'infraction.

L'intéressé reconnaît qu'il est conscient de la gravité de son geste.

L'intéressé s'engage à se conformer à cet article de la Loi dorénavant.

Le directeur général des élections des Territoires du Nord-Ouest (le DGE) reconnaît que l'intéressé a collaboré avec son bureau, a redonné la contribution reçue au donateur, a récupéré le reçu aux fins d'impôt non valide et l'a renvoyé au bureau du DGE, et a assumé l'entière responsabilité du comportement reproché.

L'intéressé consent à la publication d'un avis comprenant son nom, le geste ou l'omission en question, et un résumé de la transaction.

L'intéressé reconnaît que le DGE l'a informé de son droit de consulter un avocat et qu'il a eu l'occasion d'obtenir les services d'un avocat.

L'intéressé comprend que le fait de reconnaître son défaut de se conformer ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens criminel et qu'aucun dossier de condamnation n'est créé du fait d'avoir admis la responsabilité du geste constitutif de l'infraction.

Le 12 avril 2012

David M. Brock
Directeur général des élections

CHANGE OF NAME ACT

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

FORMER SURNAME/GIVEN NAMES	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)	COMMUNITY OF RESIDENCE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)
McDonald/Jenna Angel Rayne	10/02/1991	Inuvik	McDonald Wainman/Jenna Angel Rayne	06/06/2012
Pacunayen/Angelica Zoe Ignacio	12/06/1994	Yellowknife	Ignacio-Pacunayen/Angelica Zöe	13/06/2012
Pacunayen/Danielle Jordan Ignacio	01/09/1995	Yellowknife	Ignacio-Pacunayen/Danielle Jordan	13/06/2012
Bezha/Anne Mary	08/05/1961	Yellowknife	Bayha/Anne Marie	15/06/2012
Forsbloom/Tori Lauren	15/05/1999	Yellowknife	Forsbloom/Victoria Nahanni Lauren	20/06/2012
Catholique/Mary Rose	17/10/1953	Łutsel K'e	Catholique/Elizabeth Mary Rose	20/06/2012
Bavard/Alberteen Rose	27/07/1959	Fort Smith	Bavard/Albertine Rose	25/06/2012

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS	DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
McDonald/Jenna Angel Rayne	10/02/1991	Inuvik	McDonald Wainman/Jenna Angel Rayne	06/06/2012
Pacunayen/Angelica Zoe Ignacio	12/06/1994	Yellowknife	Ignacio-Pacunayen/Angelica Zöe	13/06/2012
Pacunayen/Danielle Jordan Ignacio	01/09/1995	Yellowknife	Ignacio-Pacunayen/Danielle Jordan	13/06/2012
Bezha/Anne Mary	08/05/1961	Yellowknife	Bayha/Anne Marie	15/06/2012
Forsbloom/Tori Lauren	15/05/1999	Yellowknife	Forsbloom/Victoria Nahanni Lauren	20/06/2012
Catholique/Mary Rose	17/10/1953	Łutsel K'e	Catholique/Elizabeth Mary Rose	20/06/2012
Bavard/Alberteen Rose	27/07/1959	Fort Smith	Bavard/Albertine Rose	25/06/2012

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2012©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2012©
